

له سالیادی کۆچی دوايي يه لمان گونای

# سییه م فیستیقالی نیوده ولته تی سینه مای دهۆک ساز دهکریت

له رۆژانی ۹-۱۶/۹/۲۰۱۲ یه کهم فیستیقالی سینه مای له شاری دهۆک به به شداری چه ندين ولات له ئەمریکا و ئاسیا و ئەفریقا و ئەوروپا ئەنجام درا، سەرباری ژمارههك فیلمی کوردی، ئەمەش یه کهم فیستیقالی فیلمی بهرز بوو له شاری دهۆک و هەر له و کاتوه ههولیکێ زۆر درا بۆ ئەوهی فیستیقاله که سالانه له کاتی خۆی ئەنجام بدری، له سالی ۲۰۱۳ دووم خولی فیستیقاله که ساز کرا به شێوازیکی جیاوازی، به لām به هۆی بارودۆخی تایبهتی سالی ۲۰۱۴ و شهپری نهگزیسی داعش نهتوانرا له سالی ۲۰۱۴ فیستیقاله که ئەنجام بدری. ئەم سال سەرهرای بارودۆخی کوردستان بریار وایه له رۆژی ۹-۹-۲۰۱۵-۱۶-۹-۲۰۱۵ سییه مین فیستیقالی نیوده ولته تی فیلمی دهۆک بهرپۆههچیت .

له سەر ئاستی جیهانی و به (ئۆسکاری ئاسیا) دهناسترت. فیستیقالی نیوده ولته تی دهۆک دوو به ششی سهرهکی تێدایه، به ششی سینه مای جیهانی و به ششی سینه مای کوردی، که ههر يهك له مانه کێپێکی تایبهتی ههیه بۆ فیلمی درێژ، به لگه فیلم، کورته فیلم، ههر بهم پێهش فیستیقالی دهۆک، یه کهم فیستیقالی کوردی بوو دهستپێشخهری له دروستکردنی پێشپێکی بۆ فیلمی جیهانی بکات و باشتربیان خه لاتبکات.

## فهرهسا میوانی سهرهکی فیستیقاله

له ههر خولێکدا ولاتێک میوانی فیستیقاله که دهییت، له خولی یه کهم ۲۰۱۲ سینه مای ئیتالی به فیلمه بهناوبانگهکانی بووه میوانی فیستیقالی دهۆک، خولی دووهمی ۲۰۱۳ سینه مای ئەلمانی میوانداری کرا، بریاره لهم خولهشدا به کۆمهڵێک فیلمی کلاسیک و مۆدرن، سینه مای فهرهسی بێته میوانی دهۆک.

سهرهراي هه بونی به ششی کوردی و جیهانی و ولاتی میوان که فهرهسنایه، کۆمهڵێک فیلمی دیکه له به ششی (نمایشی تایبهت) به شداردەبن، که کۆمهڵێک فیلمن له بهر بابەت و مژاره تایبهت و دهگه نهکانیان سهرنجیان دهخهتته سهر، بۆ نمونه نمایشی تایبهت بۆ کۆمهڵێک له فیلمی کوردی میژوویی و کۆن به ناوی به ششی ( له ژێر سیبهری میژوودا Kurdish Retropsective ) که کۆمهڵێکیان فیلمی کوردین و کۆمهڵێکیان له سهر کورد دروستکراون، سالانی ۱۹۲۰ ههتا

له سییه م خولی فیستیقاله که که رۆژی دهستپێکردنی هاوکاته له گه ل کۆچی دوايي گه وره سینه ماکاری کورد یه لمان گونای، ۱۴۳ فیلمی باش به شداری کردووه، که ۹۹ فیلمی بیانی و ۴۴ فیلمی کوردیه، به شداری سینه مای فهرهسی تایبهت دهییت و چه ند فیلمیکێ بهناوبانگهکانی فهرهسی نمایش دهکرین، ههروهها به شیکێ فیستیقاله که ئەو فیلمه کۆنه بیانیانهی نمایشدهکریت، که له سهر گه لی کورد دروستکراوه، پێموایه بۆ یه کهم جاره له کوردستان بلاودهکریتهوه».

پارێزگای دهۆک له رووی مادیه وه پالێشتی فیستیقاله که ی کردووه و بهرپۆههرايه تی رۆشنایی دهۆک سهرپهرشتی فیستیقاله که دهکات و له ئیستادا لیژنه ی ئاماده کاری فیستیقاله که ئاماده کارییهکانیان تهواوبوو، له گه ل ئەوهشدا بریاره فیستیقاله که له هۆلهکانی کۆنفرانسی دهۆک، سینه ماکانی مازی مۆل پلاس له رۆژانی ۹-۹-۲۰۱۵ تاوهکو ۱۶-۹-۲۰۱۵ بهرپۆههچیت.

سالی ۲۰۱۲ به به شداری ۴۲ ولات و ۱۷۰ فیلم له هه موو جیهان، یه کهم خولی نیوده ولته تی بهرپۆههچوو، به و جۆرهش دواي بهر دهوامیدان بهم فیستیقاله بۆ ماوهی ۳ سال، ئیستا فیستیقالی دهۆکی نیوده ولته تی توانی بییت به ئەندامیکێ په سه ندرکراو له (ئاسیا پاسیفیک سکرین ئەواردس APSA) و نوێنه رایه تی عیراق بکات بۆ کانید کردنی فیلمی درێژ و به لگه فیلم بۆ Asia Pacific Screen Awards که به گه وره ترین نمایشی خه لاتکردنی فیلم له کیشوهری ئاسیا



## DUHOK 3<sup>rd</sup> INTERNATIONAL FILM FESTIVAL CALL FOR SUBMISSIONS

SEPTEMBER 9TH - 16TH, 2015

خەلاتی دیکە:  
خەلاتی پارێزگای دھۆک بۆ باشترین فیلمی درێژ کە لە  
دەقەری بادینان دروستکراو بە بڕی (۱۰) هەزار دۆلار.  
خەلاتی یەکییتی نووسەرانی بۆ باشترین فیلمی کوردی دیاسپۆرا  
بە بڕی (۴) هەزار دۆلار.

**فستیڤالەکە بە بیروەرییەکانی شەوکت ئەمین دەکرێتەوە**  
بەریارە کاتژمێر ۶ بە فیلمی رۆژی کردنەوێ فستیڤالێ  
دھۆک ۹ - ۹ - ۲۰۱۵ لە هۆلی کۆنگرەکانی زانکۆی دھۆک  
بیت، لە رۆژی کردنەوێ فستیڤالەکە فیلمی (بیروەریی سەر  
بەرد) لە دەرھێنانی شەوکت ئەمین کورکی نمایش دەکرێت،  
کە بەرھەمی بەرپۆبەرایەتی هونەری سینەمای دھۆک و  
میتوس فیلمی ئەلمانیا بە دەست پێدەکات.  
فیلمی (بیروەریی سەر بەرد) لە شاری دھۆک وێنە گیراوە و  
چەندین ئەستێرە سینەمای کوردی رۆلی تێدا دەبینن.  
هەروەها خاوەن چەندین خەلاتی جیھانییە و لە هەموویان گرانگرت  
خەلاتی یونیسکۆی ئاسیا پاسیفیکە لە ساڵی ۲۰۱۴.  
پۆپۆسە فەرشی سور پۆژانە بۆ ئەم فیلمانە ساز دەکەین  
لە هۆلی کۆنگرەکانی زانکۆی دھۆک و گەورە ئەستێرەکانی  
سینەمای کوردی نامادە دەبن و بینەرانیش دەتوانن لەو پڕ  
رەسمانە دا نامادە بن پێش بە نمایشکردنی فیلمەکان.  
ئەو فیلمانە بەشداری پێشپڕکێ دەبن ئەمانە:

Memories on Stone | By Shawkat Amin Korki  
| Kurdistan, Germany  
The Dance of Horses| By Sardar Khalil |  
Kurdistan  
Farewell Analog| By Hiwa Amin Nejad | Iran  
Mikael | By KordoDoski | UAE, USA,  
Kurdistan  
Pako | By Walid M. Tahir | Kurdistan  
Song of my Mother | By ErolMintas | Turkey  
Letter To The King | By HishamZaman |  
Norway  
Once Upon a Time | By Kazim Oz | Turkey  
Come to my voice | By HuseynKarabey |  
Turkey

۱۹۹۰، بۆ یەکەمجار لە جیھاندا نمایش دەکەین. لە گەڵ  
بلاو بوونەوێ پرۆگرامی فستیڤال ناو و ناوەڕۆکی ئەم  
فیلمانە دەخێنەرێو.  
تێکرای ژمارە خەلاتەکانی فستیڤالێ دھۆک دەگاتە  
(۱۴) خەلات بۆ هەردوو بەشی کوردی و جیھانی، کە (۴)  
یان خەلاتی بەشی جیھانی و (۱۰) خەلاتی بەشی کوردین،  
تێکرای پارە تەرخانکاری خەلاتەکان دەگاتە (۷۹) هەزار  
دۆلار.  
خەلاتەکانی فستیڤالێ دھۆک بۆ پێشپڕکێی سینەمای  
جیھانی:  
خەلاتی یەلماز گونەیی بۆ باشترین فیلمی درێژ بڕی (۱۰)  
هەزار دۆلار.  
خەلاتی باشترین دەرھێنەری گەنجی فیلمی درێژ بڕی (۵)  
هەزار دۆلار.  
خەلاتی ئەنستیتوتی فەرەنسی بۆ باشترین بەلگە فیلم بڕی  
(۵) هەزار دۆلار.  
خەلاتی باشترین کورتە فیلم بڕی (۵) هەزار دۆلار.  
خەلاتەکانی فستیڤالێ دھۆک بۆ پێشپڕکێی سینەمای  
کوردی:  
خەلاتی باشترین فیلمی درێژ بڕی (۱۰) هەزار دۆلار.  
خەلاتی ژوری فستیڤال بۆ باشترین دەرھێنەری فیلمی درێژ  
بڕی (۵) هەزار دۆلار.  
خەلاتی باشترین سیناریۆی کورتە فیلم بڕی (۴) هەزار  
دۆلار.  
خەلاتی باشترین ئەکتەری کورپی فیلمی درێژ بڕی (۳)  
هەزار دۆلار.  
خەلاتی باشترین ئەکتەری کچی فیلمی درێژ بڕی (۳)  
هەزار دۆلار.  
خەلاتی باشترین بەلگە فیلم بڕی (۵) هەزار دۆلار.  
خەلاتی بەرپۆبەرایەتی سینەمای دھۆک بۆ باشترین کورتە  
فیلمی کوردی بڕی (۸۵۰۰) دۆلار بۆ پەرپۆژە تازە  
دەرھێنەر.  
خەلاتی ژوری فستیڤال بۆ باشترین کورتە فیلم بڕی  
(۱۵۰۰) دۆلار.





## تا خەلات بە دەست نەھىيەت مېرد ناکات

خانمە ئەستىيەرى بۇلىۋد كاترىنا زۇر زىرەكە لەۋەى ھەر كاتىك بىيەۋىت بابەتلىك دەۋروۋژىيەت و ناۋەندە ھونەرىيەكان و مىدىياكانى جىھانىش بە ھەۋالەكانى سەرقال دەكات. بەتايىبەتلى لەۋ بابەتانەى كە پىۋەندىيى راستەوخۇى بە ژيانى تاكەكەسى خۇيەۋە ھەيە، ۋەك ھاۋسەرگىرى و جىايۋونەۋە، بەلام لە كۇتايىشىدا ھىچ چارەسەرلىك، يان ۋەلامىكى يەكلاكرەۋە ناخاتە دەست جەماۋەر و مىدىياكانەۋە.

بەم دۋايىيە كاترىنا بابەتلى گەرەنەۋەى بۇ رانبىر كاپۇرى ھاۋسەرى پىشۋوى وروۋژاندۋە و پىۋەندىيان ھەيە، لە ميانەى كۆنگرەى رۇژنامەنۋوسى تايىبەت بە فىلمەى نوپىيەكەى (Phantom) لە ۋەلامى پرسىيارىك

دەربارەى ژيانى ھاۋسەرلىتى

خۇى، كاترىنا نامادەيى

خۇى دەربىرى

بۇ ئەۋەى

جارىكى

دىكە باس

لە بابەتلى

پىكەيىنانى ژيانى ھاۋسەرلىتى بىكاتەۋە، وتىشى: نامادەم بىچمەۋە نىۋو ژيانى ھاۋسەرلىتى دۋاى ئەۋەى خەلاتى نىشتىمانى بەدەست دەھىنم. كاترىناى تەمەنى ۳۱ سال زياتر وتى: تەنەت ئەگەر رانبىر پىش خەلاتى نىشتىمانى بەدەست بىيەت، بەلام خەلاتەكە پىۋەندىيى بە مەنەۋە نەيىت، ئەۋ كات يەكسەر پىۋسەى ھاۋسەرگىرى رەت دەكەمەۋە. كاترىنا ھەرۋەھا وتى: دەمەۋى گىرنگى زياتر بە ژيانى پىشەيىم بەم، بۇيە ھەۋل دەدەم لە بۋارى كاركرەنەۋە سەقامگىر بىم، بۇ ئەۋەى بىتوانم باشتىن فىلم و باشتىن رۇل پىشكەش بىكەم.



## کییرا نایتلی پېشەنگی له ئەنجیلینا جولی وەرگرت

مالپەر «IMDb» ی که تەنیا هەوایی هونەرمەندان بەتایبەتی سینەماکاران بڵاودەکاتەو و یەکیەک لەو کارانە ی که گرنگییەکی زۆری پێدەدات، بریتییه له بڵاوەکردنەوێ لیستیکی سالانە ی جوانترین خانمە ئەکتەرەکانی سال، که بۆ سالی ۲۰۱۵ بەپێی ئەم مالپەرە خانمە ئەکتەری بەریتانی کییرا نایتلی بوو. دەرچوونی کییرا نایتلی وەک جوانترین ئافرەتی سال زۆر سەیر نەبوو، بە قەد ئەوێ ئەمسال لیستەکه ناوی ئەنجیلینا جولی تێدا نەبوو، که ئەمە بوو مایە سەر سۆرمانی چاودێرانی هونەری، چونکه ناوی له نیو لیستی (۱۰۰) له جوانترین ئافرەتانی سالیش نەبوو، له سالانی پێشووتریش هەمیشە له سێ یەکمەکه بوو. له دوا ی کییرا نایتلی هەر یەکه له نەتالی پۆرتمان، سکارلیت جۆهانسۆن، ئەدیل ئەکسار، تشو بۆلۆس له پلەکانی دوو هەتا پێنج هاتن، پلەکانی دواتریش بەم شێوەیە بوون: دینا کرۆگر، لاسی شابر، جینیفەر لۆرانس، جیسیکا ئەلبا، و تۆلیفیا ویلد و کیت پلانسیت.

## ساندرا بەرۆکی بۆ سۆزداری وینەگریکی گرتووه

له کەوشووه‌وایەکی رۆمانسیدا بینراون، هەروەها چەند وینەیه‌کیان بڵاوەکردووه کاتێک له ئۆتۆمبیلی ریندل-دا بوون و ساندرا له شێوی نمایشکاریکی جلۆه‌رگدا بوو، جگه له‌مەش ریندل رۆلی لویسی کۆرە تەمەن پێنج سالییەکی ساندرا دەبینیت. ساندرا له سالی ۲۰۱۰ له جیسی جیمسی هاوسەری جیا بۆوه دوا ی ئەوێ بۆی دەرکەوت که ناپاکی خێزانی کردووه له‌گەڵ میشیل ماکگی، لهو کاتەو تا ئێستا هیچ پێوەندییەکی به شێویەکی فەرمی نەبووه و هیچ پرۆیاگەندەیه‌کی دەربارە ی بڵاوە نەبۆتەو، تا ئێستاش راپۆرتەکانی پشتراست و رەت نەکردۆتەو.

ساندرا بۆلۆک له نیو خانمە ئەستێرەکانی سینەمایێ و ناسراوه که یەکیەکە لهو ئەکتەرەکانی خۆیان له پێوەندیی خۆشەویستی و قسە و پرۆیاگەندی میدیاکان دوورده‌خەنەو، بۆیەش که‌مترین پرۆیاگەندی دژی دەرکێت و یەکیەکە له‌وانە ی له‌لایەن میدیاکانەو به ئەکتەرە خۆشەویستەکه ناسراوه. بەلام سەرەپای ئەمە چەند راپۆرتە هەواییک رایانگەیان‌دوووه که دوا ی ماویەک یێدەنگی و دوورکەوتنەو له پێوەندی خۆشەویستی، خانمە ئەستێرە ی سینەمایێ ساندرا بۆلۆک له پێوەندییەکی سۆزداریدا به‌گەڵ وینەگریکی فۆتۆگرافی. تەنانەت ئاشکرایان کردووه که ساندرا و براين ریندل له چێشتخانە ی گراسیا





- جیگای دلخۆشییه که دواى یئدەنگییه کی زۆر له کارى هونەرى به تايبه تی بۆ جه ماوه ری کوردستان، ده بین له بارودۆخێکی وا سهخت که کوردستان پێیدا تیپه پده بیت، دوو کارى و مه زن بۆ پيشمه رگه و شنگال پيشكهش بکات، مامۆستا دلشاد ئەرك و ماندوو بوونیکی زۆری بهو کارانه وه بینى، پرۆژهی شنگال ده مێك بوو به رنامه ی بۆ دانرابوو بهر له وهی ئەم شاره بکهوێته دهست داعش، دواى داگیرکردنی شنگال و ئیستا که گوێ له سیمفونیایه که ده گری، ههست ده که ی که ئەم سیمفونیایه دواى کهوتنی شنگال ناماده و تۆمار کراوه.

#### \* پيشوازی خه لک له کاره که چۆن ده بینى؟

- پيشوازییه کی زۆر گهرم بوو به تايبه تی له شارى دهۆك له ئاستیکی زۆر به رزدا بوو، خه لکی ئاسایی، رۆشن بێر و سیاسه تمه دار و ته نانه ت جه نا بی سه رۆکی حکومه تی هه ریمى کوردستان پيشوازییه کی گهرم بیا ن لی کرد، مایه ی دلخۆشییه که به شیکی زۆر له پيشمه رگه قاره مانه کان وه ک جه ماوه ر ناماده بن.

وه ک هه موو لایه ک ناگادارن له چه ند رۆژیکدا ئیبه له سلیمانی

#### \* هه ستت چۆن بوو کاتیک مامۆستا دلشاد تۆی هه لپژارد بۆ به شداری کردن له سیمفونیای شنگال؟

- کاتیک مامۆستایه کی مه زنی وه ک دلشاد محمه د سه عید و شاعیرێکی گه وه ری له ئاستی ئەدیبه چه لکی، داوام لی بکه ن به شداری له کارێکی هونەری و پیرۆزی وه ک سیمفونیای شنگال بکه م، به راستی مایه ی شانازی و سه رب لندی و له هه مان کاتدا مایه ی دلخۆشیش بوو بۆ من، بۆ هه ر ۱۳ هونەرمه ند به رپێژ و قه در گرانه به شداری بووه که ی هه ردوو سیمفونیای (شنگال و پيشمه رگه) خه ون بوو که له کارێکی گه وه ری له م شیویه و له گه ل دوو مامۆستایه گه وه ری به شدای بکه بن.

من وه ک کچه کورد و هونەرمه نديکی رۆژئاواى کوردستان، سه ره رزم به وه به ده نگ و که سه ایه تی خۆم نوێنه رایه تی به شی رۆژئاواى کوردستانم کردوو له هه ردوو سیمفونیای (پيشمه رگه و شنگال).

#### \* مامۆستا دلشاد هه ردوو کارى (پيشمه رگه وشه نگال) به گه ره ترين کارى ژيانى هونەرى خۆی ده زانی، تۆ وه ک نارین فه قى چی ده لێی؟

نارین فەقی:

# ئىستا لە ھەموو کاتىک زیاتر کورد پىووستى بە یەكگرتن ھەيە

نارین فەقی خەلقى شاری دێركا ھەمكاریە لە رۆژئاوای  
كوردستان، كچی ھونەرمەند (جودی)یە و ماوی چەند سالێكە  
لە سوید نیشتهجێیە و بەردەوامە لە پێشكەشكردنی بەرھەمی  
ھونەری، تا ئێستاش چەند ئەلبومێکی بڵاوکردۆتەر و جگە لە كرمانجی  
بە سۆرانیش گۆرانی وتووە. یەكێك لە ھونەرمەند بەشداربووكانی سیمفۆنیای  
شنگالە كە لەلایەن مامۆستا دڵشاد مەحمەد سەحیبسەر نامادە كراوە، لە دەرئەنجامدا  
چەند پرسیارێكمان سەبارەت بەم بەرھەمە نیشتمانییە ئاراستەى كرد.

- بە تێروانییە من نەخێر، ئەو ھونەرمەندانەى بەشدار بوون لە  
ھەر چوار پارچەكەى كوردستان بوون، تێكستی سروودەكان،  
شوێنى خۆندنەوێان تەقەبولى ئەوەى نەدەكرد كە ژمارەى  
ھونەرمەندان زیاتر بێت.

**\* ەك ھونەرمەندێكی كوردستانی كە بەشدارى ئەم كارە  
نیشتمانییە گەورەت كردووە، پەیامت چییە؟**

- ھەمیشە وتوومانە و ھەر دەلیلیین و دووبارەى دەكەینەو،  
دوژمنانی كورد ئێمەیان پارچە پارچە كرد بۆ ئەوەى بە ھەموو  
شیوێك رێگر بن لە یەكبوون و یەكگرتنى ئێمە، چونكە باش  
دەزانن ئێمەى كورد تەنیا بە یەكگرتوویی و بە پتەووبوونی  
ریزەكانمان بەرامبەر بە دوژمنان دەتوانین سەركەوین و بە  
ئاواتەكانمان بگەین، بۆیە یەكگرتن و یەكپیزی نەتەوێكەمان  
ئاواتی ھەموو كوردێك و ئیستا لە ھەر كاتێك زیاتر پێویستە،  
ھەروەھا ناكۆكى و دووبەرەكى خەونەكانمان بەتال دەكات  
و دلى دوژمنانمان خۆش دەكات، بۆیە دەلێم ئیستا لە ھەر  
كاتێك زیاتر یەك دەستى و یەك برباری كورد پێویستە بۆ  
ئەوەى دلى خۆمان و دۆستەكانمان خۆش بكەین و خەونى  
دوژمنانمان لە گۆر نین.

و ھەولێر و دھۆك نمایشەكانمان دەستپێكرد، پێشوازی جەماوەر  
لە ئاستێكى باشدا بوو، بەلام دووبارەى دەكەمەوێ لوتكەى  
پێشوازی كردنى جەماوەر لەم دوو سیمفۆنییە لە شاری دھۆك  
بوو.

**\* كەواتە سیمفۆنیای شنگال چ ئیزافەيەكى لەسەر كاروانی  
ھونەرى تۆ ھەبوو؟**

- دیارە ئەمە جارى یەكەمە لە میژووی ھونەرى كوردیدا  
بەرھەمێكى سیمفۆنیا بەو شیوێكە نامادە بكرێت و لە  
شیوێكى قیدیۆ كلیپ و بەرھەم بڵاوكرێتەو بە بەشدارى ١٣  
ھونەرمەندى ناسراوى ھەموو پارچەكانى كوردستان. ھیوادارم  
ئەمە جارى یەكەم و كۆتایی نەبێت، چونكە ھونەرى كوردی  
پێویستى بە ستایلی كلاسیكى و سیمفۆنیا ھەیە. لێرەدا  
پێویستە ناماژە بەو بەكم كە ئەگەر ھەول و كۆششەكانى  
تۆڤرى میدیایى رووداو و خودى كاك ئاكۆ نەبوايە ئەم دوو  
بەرھەمە گەورەيە تەواو نەدەبوون.

**\* ١٣ ھونەرمەند بەشداربوون، پێتوانییە ئەم ژمارەيە كەمە  
و ئەگەر ژمارەى ھونەرمەندان زیاتر بوايە ئایا كارەكە باشتر  
نەدەبوو؟**